

B.A. T.Y. (CBCS Pattern) Sem-V  
**BA25B-4 : Pali & Prakrit Literature (पालि वाङ्मय)**

P. Pages : 4

Time : Three Hours



GUG/W/22/13021

Max. Marks : 80

- सुचना :- 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहेत.  
सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
2. स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.  
स्विकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

तेन पन खो समयेन सुनीधवस्सकारा मगधमहामता पाटलिगामे नगरं मापेन्ति वज्जीनं पटिबाहाया तेन समयेन सम्बहुला देवता सहस्सस्सेव पाटलिगामे वत्थूनि परिगणहन्ति। यस्मिं पदेसे महेसक्खा देवता वत्थूनि परिगणहन्ति, महेसक्खानं तत्थ रज्जं राजमहामत्तानं चित्तानि नमन्ति निवेसनानि मापेतुं। यस्मिं पदेसे मज्झिमा देवता वत्थूनि परिगणहन्ति, मज्झिमानं तत्थ रज्जं राजमहामत्तानं चित्तानि नमन्ति निवेसनानि मापेतुं। यस्मिं पदेसे नीचा देवता वत्थूनि परिगणहन्ति, नीचानं तत्थ रज्जं राजमहामत्तानं चित्तानि नमन्ति निवेसनानि मापेतुं। अद्दस खो भगवा दिब्बेन चक्खुना विसुद्धेन अतिककन्तमानुसकेन ता देवतायो सहस्सस्सेव पाटलिगामे वत्थूनि परिगणहन्तियो। अथ खो भगवा रतिया पच्चुससमयं पच्चुट्ठाय आयस्मन्तं आनन्दं आमन्तेसि - “को नु खो आनन्द, पाटलिगामे नगरं मापेतीति?

**किंवा / अथवा**

एवं मे सुतं। एकं समयं भगवा राजगहे विहरति। गिज्झकूटे पब्बते। तेन खो पन समयेन राजा मागधो अजातसत्तु वेदेहिपुत्तो वज्जी अभियातुकामो होति। सो एवमाह ‘अहं हि इमे वज्जी एवं महिद्धिके, एवं महानुभावे, उच्छेज्जामि वज्जी, विनासेस्सामि वज्जी, अनयव्यसनं आपादेस्सामि वज्जी’ ति। अथ खो राजा मागधो अजातसत्तु वेदेहिपुत्तो वस्सकारं मगधमहामत्तं आमन्तेसि - “एहि त्वं ब्राम्हणं येन भगवा, तेनुपसङ्कम, उपसङ्कमित्वा मम वचनेन भगवतो पादे सिरसा वन्दाहि। अप्पाबाधं अप्पातङ्क लहुट्ठानं बलं फासुविहारं पुच्छ ‘राजा भन्ते। मागधो अजातसत्तु वेदेहि पुत्तो भगवतो पादे सिरसा वन्दति। अप्पा बाधं अप्पातङ्क लहुट्ठानं बलं फासुविहारं पुच्छती’ ति।

ब) “सीलानिसंसा” सविस्ताराने लिहा.

6

“सीलानिसंसा” सविस्तार से लिखिए।

**किंवा / अथवा**

“सारिपुत्तस्स सीहनादं” सविस्तर सांगा.

“सारिपुत्तस्स सीहनादं” विस्तार से बताईए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

इधानन्द। अरियसावको बुद्धे अवेच्चप्पसादेन समन्नागतो होति - ‘इतिपि सो भगवा अरहं सम्मासम्बुद्धो विज्जाचरणसम्पन्नो सुगतो लोकविदू अनुत्तरो पुरिसदम्म सारथि सत्था देवमनुस्सानं बुद्धो भगवा’ ति। धम्मो अवेच्चप्पसादेन समन्नागतो होति - “स्वाक्खातो भगवता धम्मो सन्दिट्ठिको

अकालिको एहिपस्सिको ओपनेय्यिको पच्चतं वेदितब्बो विञ्जूही' ति। संघे अवेच्चप्पसादेन समन्नागतो होति - 'सुपटिपन्नो भगवतो सावकसंघो, उजुपटिपन्नो भगवतो सावकसंघो त्रायपटिपन्नो भगवतो सावकसंघो, सामीचिपटिपन्नो भगवतो सावकसंघो, यदिदं चत्तारि पुरसियुगानि अट्ठपुरिसपुग्गला एस भगवतो सावकसंघो, आहुनेय्यो पाहुनेय्यो दक्खिण्यो अज्जलिकरणीयो अनुतरं पुञ्जखेतं लोकस्स।' ति अरियकन्तेहि सीलेहि समन्नागतो होति अखण्डेहि आच्छेददेहि असवलेहि अकम्मासेहि भुजिस्सेहि विञ्जूपसत्थेहि समाधिसवन्तनिकेहि।

#### किंवा / अथवा

तत्र सुदं भगवा वेसालियं विहरन्तो अम्बपालिवने एतदेव बहुलं भिक्खूनं धम्मिकं करोति इति सीलं, इति समाधि, इति पञ्जा। सील परिभावितो समाधि महप्फलो होति महानिसं सो समाधिपरिभाविता पञ्जा महप्फला होति महानिसंसा पञ्जापरिभावितं चित्तं सम्मदेव आसवेहि विमुच्चति सेय्ययिदं - कामासवा, भवासवा, दिट्ठासवा, अविज्जासवा' ति। अथ खो भगवा अम्बपालिवने यथाभिरन्तं विहरित्वा आयस्मन्तं आनन्दं आमन्तेसि' आयामानन्द येन वेलुवगामको तेनुपसङ्कमिस्सामा' ति। 'एवं भन्ते' ति खो आयस्मा आनन्दो भगवतो पच्चस्सोसि अथ खो भगवा महता भिक्खुसंघेन सिद्धिं येन वेलुवगामको, तदवसरि। तत्र सुदं भगवा वेलुवगामके विहरति।

- ब) “खरो आबाधो” सविस्तर लिहा.  
“खरो आबाधो” विस्तार से लिखिए।

6

#### किंवा / अथवा

“चत्तारि अरियसच्चानि” सविस्तर लिहा.  
“चत्तारि अरियसच्चानि” विस्तार से लिखिए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

10

- 1) अनिक्कसावो कासावं यो वत्थं परिदहेस्सति।  
अपेतो दमसच्चेन न सो कासावमरहति॥
- 2) यो च वन्तकसावस्स सीलेसु सुसमाहितो।  
उपेतो दमसच्चेन स वे कासावमरहित॥
- 3) असारे सारमतिनो सारे चासारदस्सिनो।  
ते सारं नाधिगच्छन्ति मिच्छासङ्कप्पगोचरा॥
- 4) सारञ्च सारतो यत्वा असारञ्च असारतो।  
ते सारं अधिगच्छन्ति सम्मासङ्कप्पगोचरा॥

#### किंवा / अथवा

- 1) अप्पमादो अमत्तपदं पमादो मच्चुनो पदं।  
अप्पमत्ता न मीयन्ति ये पमत्ता यथा मत्ता॥
- 2) एवं विसेसतो यत्वा अप्पमादमिह पण्डिता।  
अप्पमादे पमोदन्ति अरियानं गोचरे रता॥
- 3) ते ज्ञायिनो साततिका निच्चं दळ्ह परक्कमा।  
फुसन्ति धीरा निब्बाणं योगक्खेमं अनुतरं॥
- 4) उट्ठानवतो सतिमतो सुचिकम्मस्स निसम्मकारिनो।  
सज्जतस्स च धम्मजीविनो अप्पमत्तस्स यसोभिवड्ढति॥



- 2) दीघनिकायात किती सुते आहेत.  
दीघनिकाय में कितने सुतं हैं।  
अ) 30 ब) 31  
क) 32 ड) 34
  - 3) महापरिनिब्बानसुत्ताचे किती भाणावार आहेत.  
महापरिनिब्बानसुत्त के कितने भाणावार हैं।  
अ) सात ब) आठ  
क) सहा ड) पाच
  - 4) तिपिटकाचे प्रमुख विभाग  
तिपिटक के प्रमुख विभाग  
अ) चार ब) तीन  
क) दोन ड) एक
  - 5) अजातशत्रु कुठला राजा होता.  
अजातशत्रु कहाँ का राजा था।  
अ) वैशाली ब) मगध  
क) कौसम्बी ड) काशी
  - 6) राजगृहात कोणते पर्वत आहे.  
राजगृह में कौनसा पर्वत है।  
अ) राजगृह पर्वत ब) ग्रधकूट पर्वत  
क) कैलाश पर्वत ड) हिमालय पर्वत
  - 7) सारीपुत्राने सिंहगर्जना कुठे केली.  
सारीपुत्रने सीहगर्जना कहाँ की थी।  
अ) वैशाली ब) राजगृह  
क) नालंदा ड) मगध
  - 8) इतिवृत्तक ग्रंथ येतो.  
इतिवृत्तक ग्रंथ आता है।  
अ) खुद्दकनिकाय ब) खुद्दकपाठ  
क) जातक ड) दीघनिकाय
  - 9) धम्मपदात किती वग्ग आहेत.  
धम्मपद में कितने वग्ग हैं।  
अ) 24 ब) 25  
क) 26 ड) 27
  - 10) अप्पमाद वग्गात किती गाथा आहेत.  
अप्पमाद वग्ग में कितनी गाथाएँ हैं।  
अ) 10 ब) 11  
क) 12 ड) 13